



AV2-CD508
AV2-CD508BT

Hi-Fi-Verstärker
Hi-Fi Amplifier
Amplificador de HiFi
Amplificatore HiFi

10008978

10008979

10008980

10004933

auna

www.auna-multimedia.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
Geräteübersicht 4
Anschlüsse 6
Bedienung und Funktionen 8
Fehlersuche und Fehlerbehebung 9
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 10
Hinweise zur Entsorgung 12
Konformitätserklärung 12

English 13
Español 21
Français 29
Italiano 37

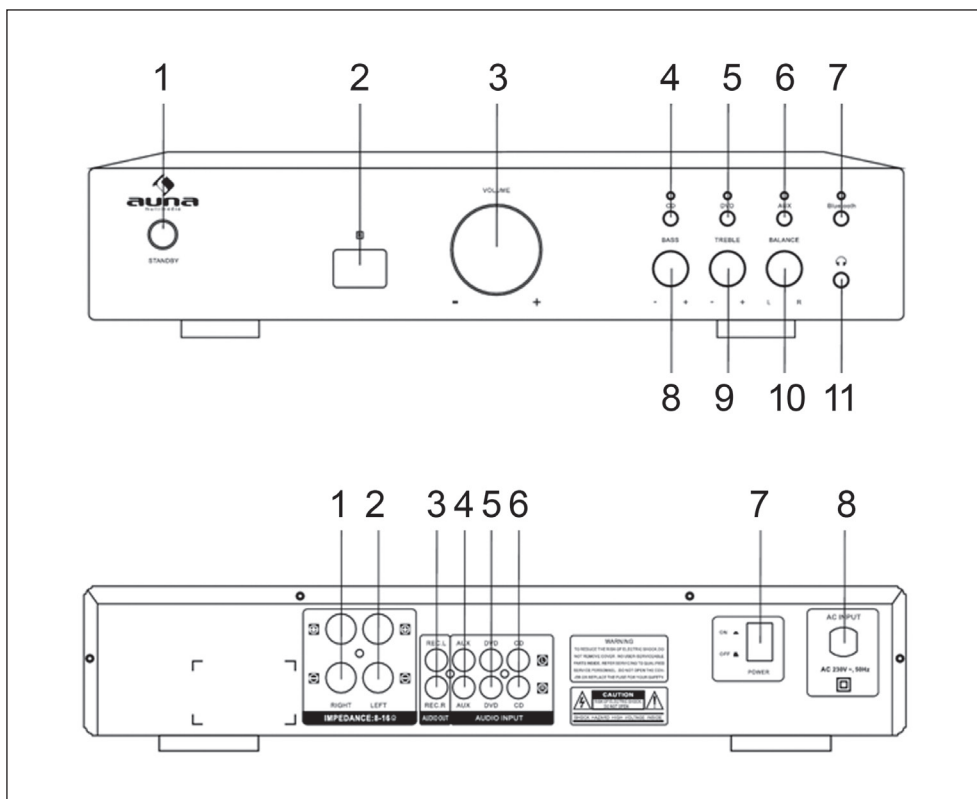
TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10008978, 10008979, 10008980, 10004933
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz
BT-Spezifikationen	
Frequenzband	2402–2480 MHz
Max. Sendeleistung	<20 dBm

SICHERHEITSHINWEISE

1. Wählen Sie einen sicheren Standort aus und stellen Sie das Gerät nicht in direktes Sonnenlicht oder neben eine Wärmequelle.
2. Vermeiden Sie Umgebungen, an denen das Gerät Vibrationen, übermäßigem Staub, Kälte oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist.
3. Um Stromschläge zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Sollte ein Fremdkörper versehentlich in das Innere des Gerätes gelangen, wenden Sie sich bitte an einen Fachhändler.
4. Reinigen Sie das Gerät nicht mit chemischen Lösemitteln, da diese die Oberfläche beschädigen könnte. Benutzen Sie zur Reinigung ein sauberes, trockenes Tuch.
5. Bewahren Sie dieses Handbuch zur späteren Verwendung auf.

GERÄTEÜBERSICHT



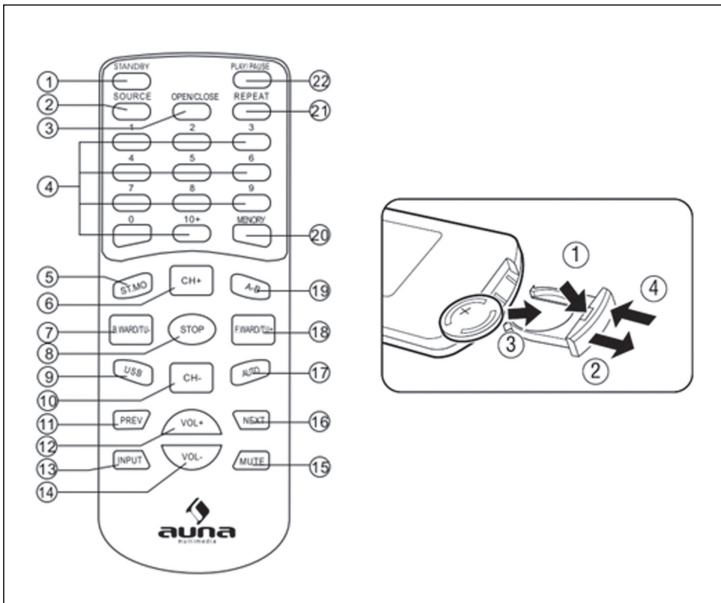
Vorderseite

1	Standby-Modus	7	Bluetooth-Modus
2	Sender/Empfänger	8	Bassregler
3	Lautstärkeregler	9	Höhenregler
4	CD-Modus	10	Balanceregler
5	DVD-Modus	11	Kopfhörer-Anschluss
6	AUX-Modus		

Rückseite

1	Frontlautsprecher Rechts	5	DVD-Anschluss
2	Frontlautsprecher Links	6	CD-Audio-Anschluss
3	REC-Anschluss	7	Netzschalter
4	AUX-Anschluss	8	Stromanschluss

Fernbedienung



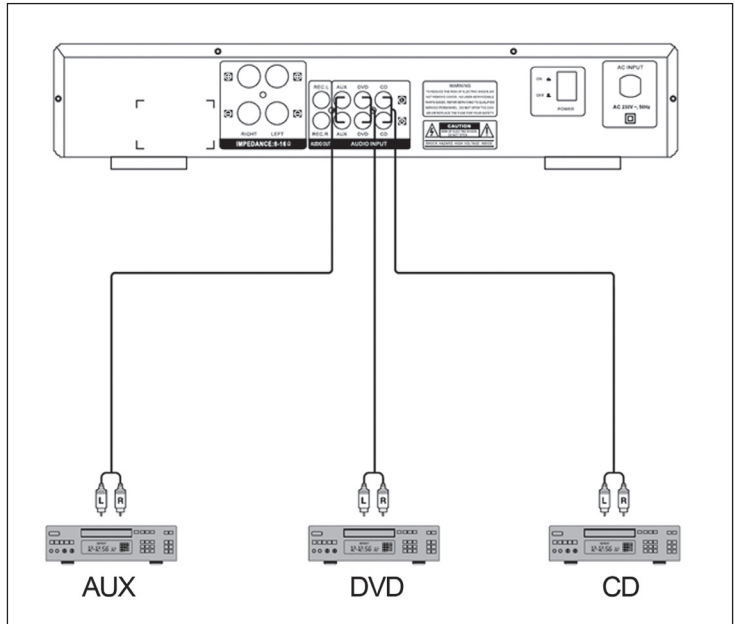
- 1 StandBy-Modus
- 2 Eingangsquelle
- 3 CD-Fach öffnen/schließen
- 4 Nummertasten
- 5 Stereo/Mono
- 6 Kanal vor
- 7 Rücklauf/Frequenz zurück
- 8 Stop
- 9 USB-Modus
- 10 Kanal zurück
- 11 Vorheriger Titel
- 12 Lautstärke +
- 13 Eingang
- 14 Lautstärke -
- 15 Ton aus
- 16 Nächster Titel
- 17 AUTO
- 18 Vorlauf/Frequenz vor
- 19 A-B
- 20 Speicher
- 21 Wiedergabe/Pause

ANSCHLÜSSE

Systemanschluss

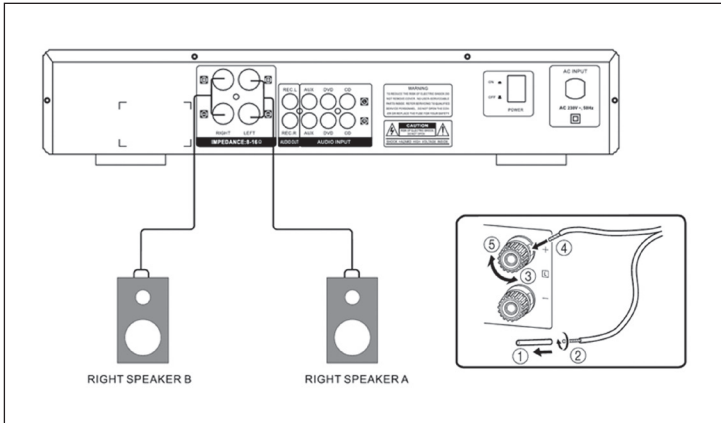
1. Schließen Sie nur neue Komponenten und die anderen Elemente des Gerätes an, wenn das Gerät abgeschaltet ist.
2. Die Lautsprecherkabel sollen den Farben entsprechend und fest angeschlossen werden.

Anschlussdiagramm für die Eingangsquellen



Anschlussdiagramm Lautsprecher

- Stellen Sie bitte sicher, dass die blanken Kabel sich gegenseitig nicht berühren und nicht mit den Metallteilen des Gehäuses in Kontakt kommen. Diese könnte das Gerät oder die Lautsprecher beschädigen.
- Bitte beachten Sie die Polarität der Lautsprecherkabel. Schließen sie immer „+“ zu „+“ und „-“ zu „-“ an.



BEDIENUNG UND FUNKTIONEN

Normal-Funktion

1. Trennen Sie das Gerät vom Strom und verbinden Sie das Quellgerät mit den Eingängen des Gerätes.
2. Schalten Sie das Gerät ein und warten 3-4 Sek. Wählen Sie anschließend die gewünschte Musikquelle aus.
3. Stellen Sie die Lautstärke am Gerät oder über die Fernbedienung ein.
4. Mit den drei EQ-Reglern (Treble/Bass/) können Sie das Frequenzspektrum entsprechend Ihren Hörgewohnheiten anpassen.
5. „Ton aus“ können Sie über MUTE aus- und einschalten.

BT-Verbindung (nur 10008978 und 10008979)


1. Trennen Sie alle Bluetooth-Verbindungen, die mit dem Verstärker vorher verbunden waren.
2. Schalten Sie die Bluetooth-Funktion Ihres Bluetooth Gerätes ein.
3. Schalten Sie den Verstärker ein und wählen Sie den Bluetooth-Modus.
4. Aktualisieren Sie die Geräteliste in Ihrem Bluetooth-Gerät.
5. Wählen Sie den Gerätenamen „CD508-BT“ aus.
6. Wenn ein Passwort verlangt, wird benutzen Sie bitte „0000“

FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Die Anzeige leuchtet nicht und es kommt kein Tonsignal aus den Lautsprechern.	Der Netzstecker ist nicht richtig angeschlossen.	Überprüfen Sie das Kabel und die Verbindung.
Die Anzeige leuchtet aber es kommt kein Tonsignal aus den Lautsprechern.	Die Lautsprecher sind nicht richtig verbunden.	Überprüfen Sie das Kabel und die Verbindung der Lautsprecher.
	Der Lautstärkeregler steht auf Minimum.	Benutzen Sie den Lautstärkeregler.
Das Signal kommt nur aus einem Lautsprecher.	Die Verbindung der Lautsprecher ist unterbrochen.	Überprüfen Sie das Kabel und die Verbindung der Lautsprecher.
	Die Kabelverbindung der Eingangsquelle ist unterbrochen.	Überprüfen Sie die Kabelverbindung der Eingangsquelle.
	Balance-Regler ist nicht richtig eingestellt.	Überprüfen Sie die Balance-Regler-Einstellung.
Der Stereoklang ist verfälscht (Links /Rechts vertauscht, der Ton schein aus der Ferne zu kommen.)	Problem mit der Polarität.	Überprüfen Sie ob die Lautsprecher und die Eingangskanäle richtig angeschlossen sind. Verbinden Sie (+) mit (+) und (-) mit (-).
Die Fernbedienung funktioniert nicht richtig.	Die Batterie ist leer.	Ersetzen Sie die Batterie
	Die Batterie ist nicht richtig eingesetzt.	Setzen Sie die Batterie richtig ein.
	Die Fernbedienung ist zu weit vom Gerät entfernt.	Verringern Sie den Abstand.
	Hindernisse im Weg	Entfernen Sie die Hindernisse.
	Falsche Taste gedrückt.	Benutzen Sie die richtige Taste.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden:
www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp AV2-CD508 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: use.berlin/10008978

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product:



CONTENT

Safety Instructions	14
Product Overview	14
Connections	16
Operation and Functions	18
Troubleshooting	19
Disposal Considerations	20
Declaration of Conformity	20

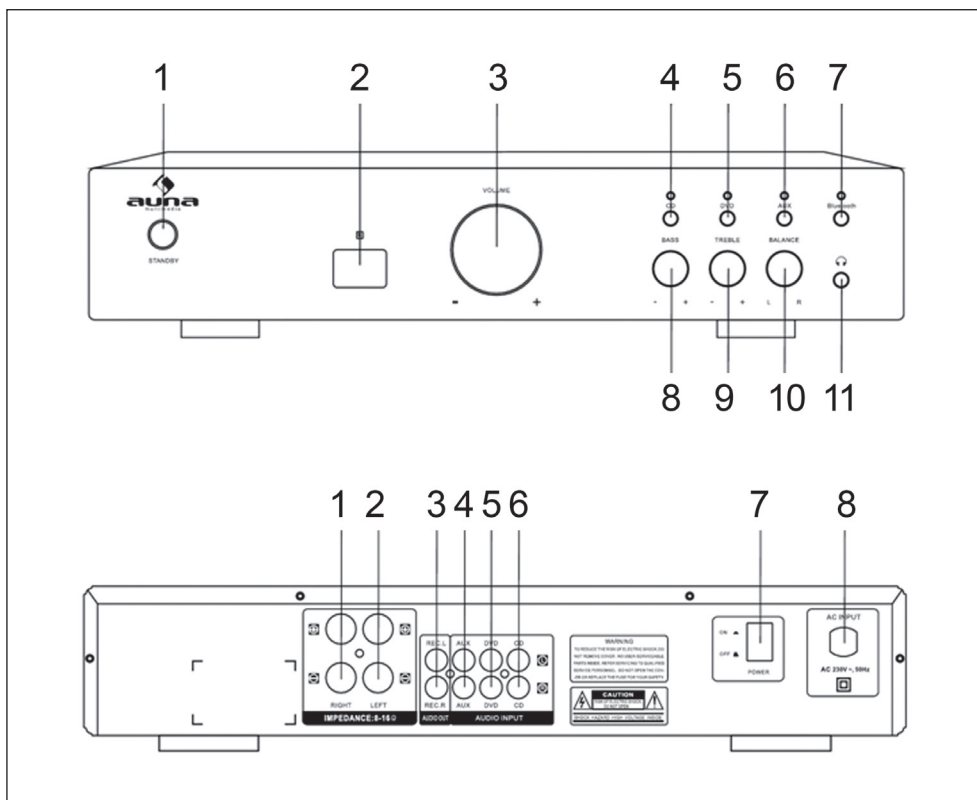
TECHNICAL DATA

Item number	10008978, 10008979, 10008980, 10004933
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz
BT specifications	
Frequency band	2402-2480 MHz
Maximum radio-frequency power	<20 dBm

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Choose a safe location and avoid placing the unit in direct sunlight or near any heat source.
2. Avoid environments subject to vibration, excessive dust, cold or moisture.
3. Due to the risk of electrical shock, do not open the cabinet. Should a foreign object accidentally find its way into the interior of the unit, contact your local dealer.
4. Do not attempt to clean the unit with chemical solvents as this might damage the finishing. A clean, dry cloth is recommended for cleaning.
5. Keep this manual for future reference.

PRODUCT OVERVIEW



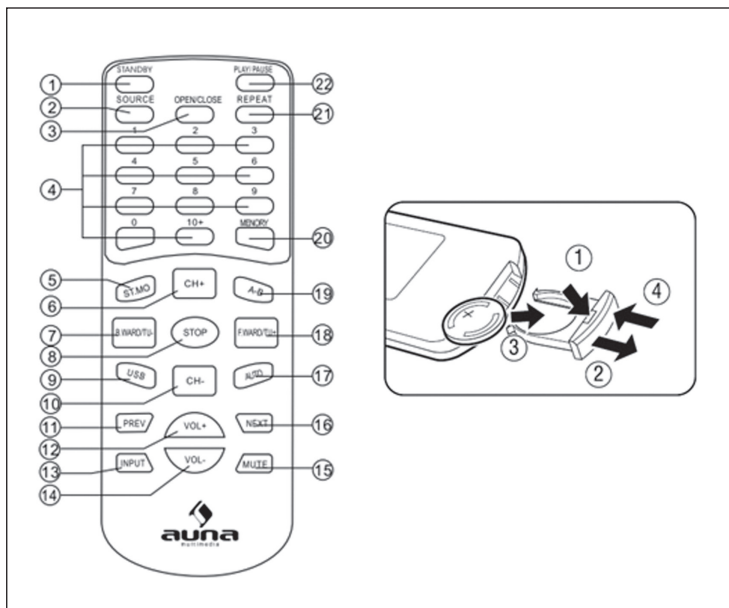
Front

1	Standby/On Switch	7	BT input mode.
2	Receiver Singal Head	8	Adjust the bass volume
3	Volume	9	Adjust the treble volume
4	CD input mode.	10	Adjust the balance volume
5	DVD input mode.	11	Headphone plug
6	Selects AUX input mode.		

Rear

1	Front speaker (right)	5	DVD audio input jack
2	Front speaker (left)	6	CD audio input jack
3	REC/audio output jack	7	Power switch
4	AUX/audio input jack	8	AC input

Remote Control



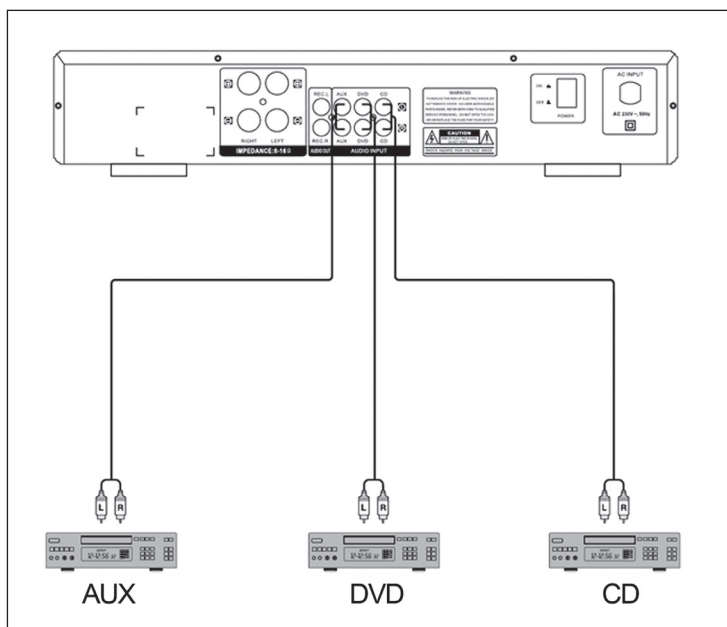
- 1 Standby
- 2 Source
- 3 Open/Close
- 4 Number Button
- 5 Stereo/Mono
- 6 Channel+
- 7 B.ward/Tuning-
- 8 Stop
- 9 USB
- 10 Channel-
- 11 Previous
- 12 Volume+
- 13 Input
- 14 Volume-
- 15 Mute
- 16 Next
- 17 Auto
- 18 F.ward/Tuning+
- 19 A-B
- 20 Memory
- 21 Repeat
- 22 Play/Pause

CONNECTIONS

System Connection

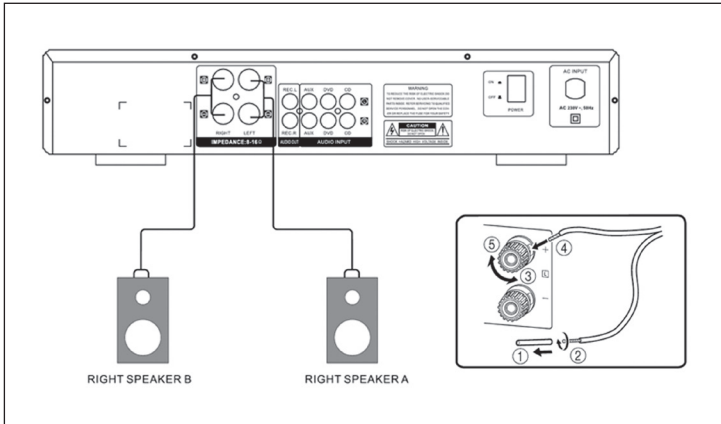
- Do not let the bare speaker wires touch each other or any other metal parts as this could damage this unit or speakers.
- Make sure the polarity of speaker wires is correct, '+' to '+', and '-' to '-', if these wires are incorrectly connected, the sound will be unnatural.

Scheme of Input Connection



Speaker Connection

- Do not let the bare speaker wires touch each other or any other metal parts as this could damage this unit or speakers.
- Make sure the polarity of speaker wires is correct, '+' to '+', and '-' to '-', if these wires are incorrectly connected, the sound will be unnatural.



OPERATION AND FUNCTIONS

Normal-Funktion

1. Select audio source by pressing the INPUT key on the front panel or the DVD,AUX,CD,BLUETOOTH on the remote control.
2. Adjust the knob VOLUME on the front panel or the key VOL+/- on the remote control to adjust the setting of the main volume control to your listening level.
3. Press the TREBLE key on the front panel to increase or decrease music treble effect. Press the BASS key on the front panel to increase or decrease music bass effect. Press the BALANCE key on the front panel to increase or decrease music balance effect.
4. Press the MUTE key on the remote control to mute, press it again to reset.

BT Connection (only 10008978 and 10008979)

- 1 Turn off any Bluetooth devices previously paired (linked) with this unit.
- 2 Turn on the Bluetooth features on your phone or music player.
- 3 Turn on and set this unit in the Bluetooth mode.
- 4 Set your phone or music players to search for Bluetooth devices.
- 5 Select CD508-BT from search results on your phone or music player.
- 6 Select OK or Yes to pair this unit with your phone or music player.
- 7 If protected, enter 0000 for passkey.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Suggested Solution
The indicator is not lit and there is no sound coming from the speakers.	The mains plug is not connected correctly.	Check the cable and connection.
The indicator is lit but there is no sound from the speakers.	The speakers are not connected properly.	Check the cable and connection of the speakers.
	The volume control is set to minimum.	Use the volume control.
No sound from Centre channel.	The speaker connection is disconnected.	Check the cable and connection of the speakers.
	The cable connection of the input source is interrupted.	Check the cable connection of the input source.
	Balance control is not set correctly.	Check the balance control setting.
The stereo sound is distorted (left / right reversed, the sound seems to come from a distance).	Polarity problem.	Check that the speakers and input channels are properly connected. Connect (+) to (+) and (-) to (-).
The remote control does not work properly.	The battery is empty.	Replace the battery.
	The battery is not inserted correctly.	Insert the battery correctly.
	The remote control is too far away from the unit.	Reduce the distance.
	Obstacles in the way	Remove the obstacles.
	Wrong key pressed.	Use the correct button.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type [Bezeichnung] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [use.berlin/\[Artikelnummer\]](use.berlin/[Artikelnummer])

For Great Britain: Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type [Bezeichnung] is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: [use.berlin/\[Artikelnummer\]](use.berlin/[Artikelnummer])

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



ÍNDICE DE CONTENIDOS

Instrucciones de seguridad 22
 Vista general del aparato 22
 Conexiones 24
 Operación y funcionamiento 26
 Reparación de anomalías 27
 Retirada del aparato 28
 Declaración de conformidad 28

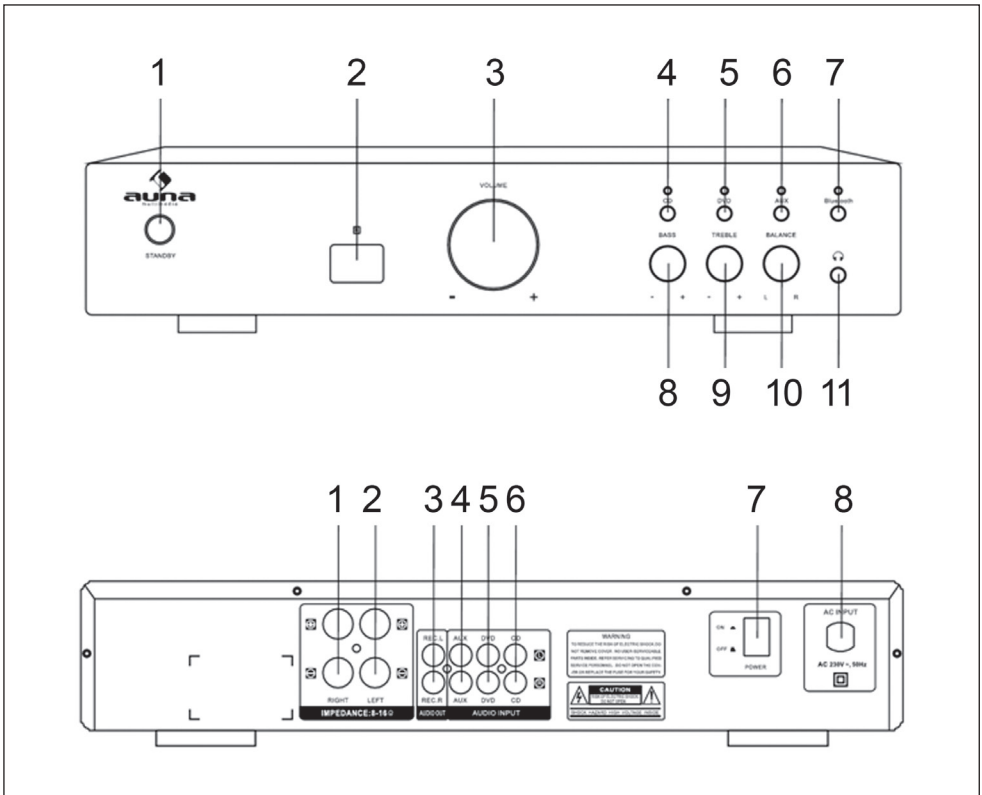
DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10008978, 10008979, 10008980, 10004933
Alimentación eléctrica	220-240 V ~ 50/60 Hz
Especificaciones de BT Banda de frecuencia Potencia máxima de radiofrecuencia	2402-2480 MHz <20 dBm

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Elija un lugar seguro y no coloque el dispositivo a la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor.
2. Evite los entornos en los que el dispositivo esté expuesto a vibraciones, polvo excesivo, frío o humedad.
3. Para evitar la descarga eléctrica, no abra la caja. Si un objeto extraño entra accidentalmente en la unidad, póngase en contacto con su distribuidor.
4. No limpie la unidad con disolventes químicos ya que pueden dañar la superficie. Use un paño limpio y seco para limpiar.
5. Guarda este manual para futuras referencias.

VISTA GENERAL DEL APARATO



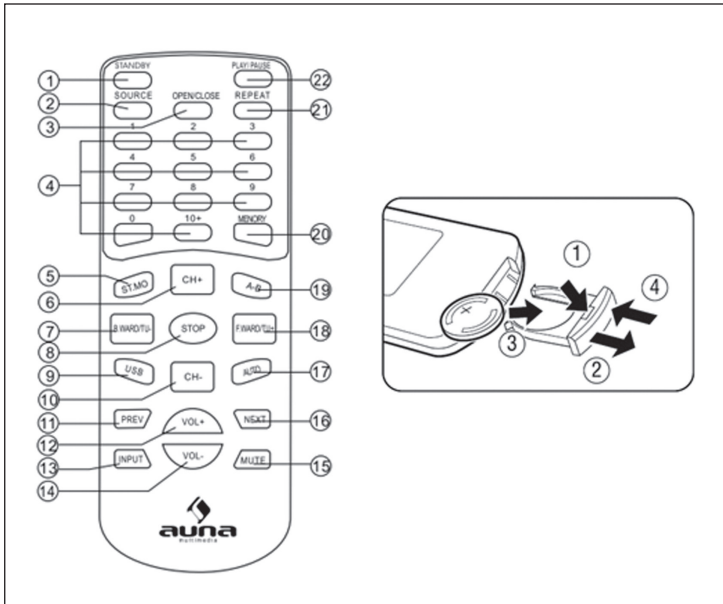
Lado frontal

1	Modo de espera	7	Modo Bluetooth
2	Transmisor/receptor	8	Control de bajos
3	Control de volumen	9	Control de agudos
4	Modo CD	10	Control del equilibrio
5	Modo DVD	11	Conexión de auriculares
6	Modo AUX		

Lado trasero

1	Altavoz frontal derecho	5	Conexión DVD
2	Altavoz frontal izquierda	6	Conexión CD-Audio
3	Conexión REC	7	Interruptor de encendido
4	Conexión AUX	8	Conexión de la energía

Control remoto



1. Modo de espera
2. Fuente de entrada
3. Abrir/cerrar la bandeja de CD
4. Teclas numéricas
5. Estéreo/Mono
6. Canal antes
7. Retorno/Frecuencia de retorno
8. Parar
9. Modo USB
10. Canal adelante
11. Título anterior
12. Volumen +
13. Entrada
14. Volumen -
15. Silenciamiento
16. Próximo título
17. AUTO
18. Adelante/Frecuencia adelante
19. A-B
20. Memoria
21. Reproducir/Pausar

CONEXIONES

Conexión del sistema

1. Conecte los nuevos componentes y los demás elementos del dispositivo sólo cuando éste apagado.
2. Los cables de los altavoces deben estar conectados firmemente y de acuerdo con los colores.

Diagrama de conexión para las fuentes de entrada

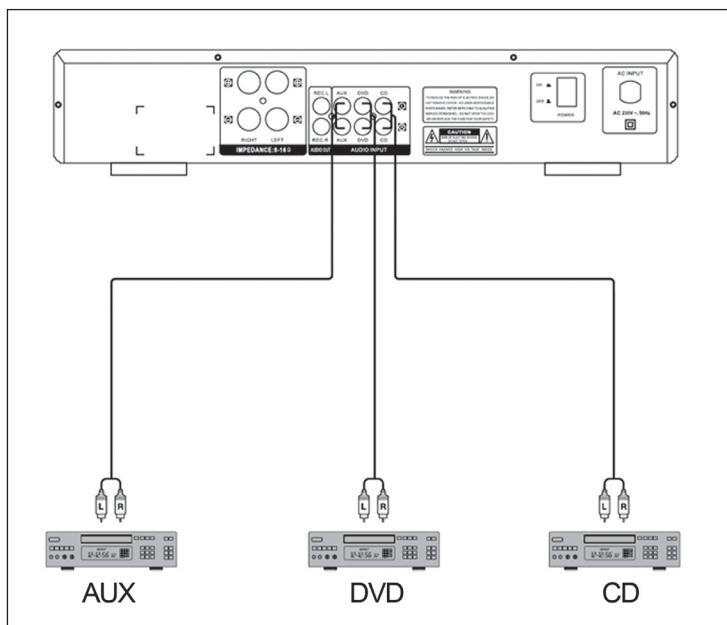
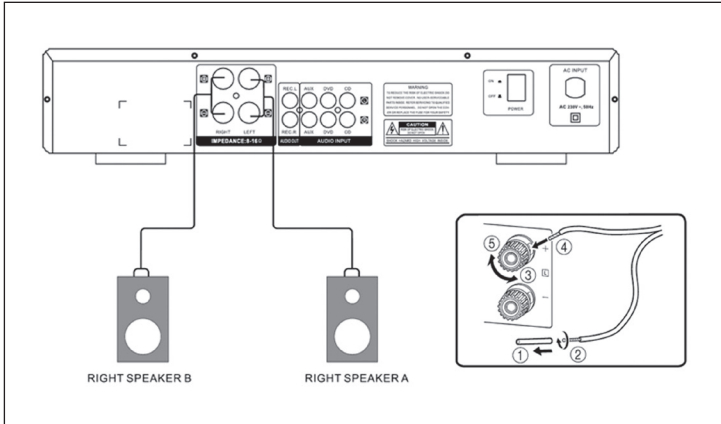


Diagrama de conexión para los altavoces

- Por favor, asegúrese de que los cables expuestos no se toquen entre sí y no entren en contacto con las partes metálicas de la carcasa. Esto podría dañar la unidad o los altavoces.
- Por favor, observe la polaridad de los cables de los altavoces. Siempre conecta el „+“ con el „+“ y el „-“ con el „-“.



OPERACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

Función normal

1. Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación y conecte el dispositivo emisor a las entradas del dispositivo.
2. Encienda el dispositivo y espere 3-4 segundos, luego seleccione la fuente de música deseada.
3. Ajuste el volumen en el dispositivo o con el mando a distancia.
4. Use los tres controles de EQ (Treble/Bass/) para ajustar el espectro de frecuencia de acuerdo a sus hábitos de escucha.
5. Puedes apagar y encender el „sonido“ con MUTE.

Conexión BT (solamente 10008978 und 10008979)

1. Desconecta todas las conexiones Bluetooth que estaban previamente conectadas al amplificador.
2. Activa la función de Bluetooth de tu dispositivo Bluetooth.
3. Encienda el amplificador y seleccione el modo Bluetooth.
4. Actualiza la lista de dispositivos en tu dispositivo Bluetooth.
5. Seleccione el nombre del dispositivo „CD508 -BT“.
6. Si se requiere una contraseña, por favor use „0000“.

REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Anomalía	Posible causa	Posible solución
El indicador no se ilumina y los altavoces no emiten sonido.	El enchufe no está correctamente conectado.	Compruebe el cable y la conexión.
El indicador se ilumina, pero los altavoces no emiten sonido.	Los altavoces no están correctamente conectados.	Compruebe el cable y la conexión de los altavoces.
	El volumen está en el nivel más bajo.	Aumente el volumen.
Sólo un altavoz emite sonido.	La conexión del altavoz está cortada.	Compruebe el cable y la conexión de los altavoces.
	La conexión del cable de la fuente de entrada está cortada.	Compruebe la conexión de cable de la fuente de entrada.
	El regulador de balance no está configurado correctamente.	Compruebe la configuración del regulador de balance.
El sonido estéreo está distorsionado (altavoces izquierdo/derecho intercambiados, el sonido parece emitirse desde la distancia.)	Problemas con la polaridad.	Compruebe si los altavoces y los canales de entrada están correctamente conectados. Conecte (+) a (+) y (-) a (-).
El mando a distancia no funciona correctamente.	Las pilas están agotadas.	Cambie las pilas.
	Las pilas no están colocadas correctamente.	Coloque correctamente las pilas.
	El mando a distancia se halla muy lejos del aparato.	Reduzca la distancia.
	Hay obstáculos entre el mando a distancia y el aparato.	Retire los obstáculos.
	Ha pulsado un botón incorrecto.	Pulse el botón correcto.

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico [Bezeichnung] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [use.berlin/\[Artikelnummer\]](http://use.berlin/[Artikelnummer])

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	30
Aperçu de l'appareil	30
Connexions	32
Utilisation et fonctions	34
Résolution des problèmes	35
Conseils pour le recyclage	36
Déclaration de conformité	36

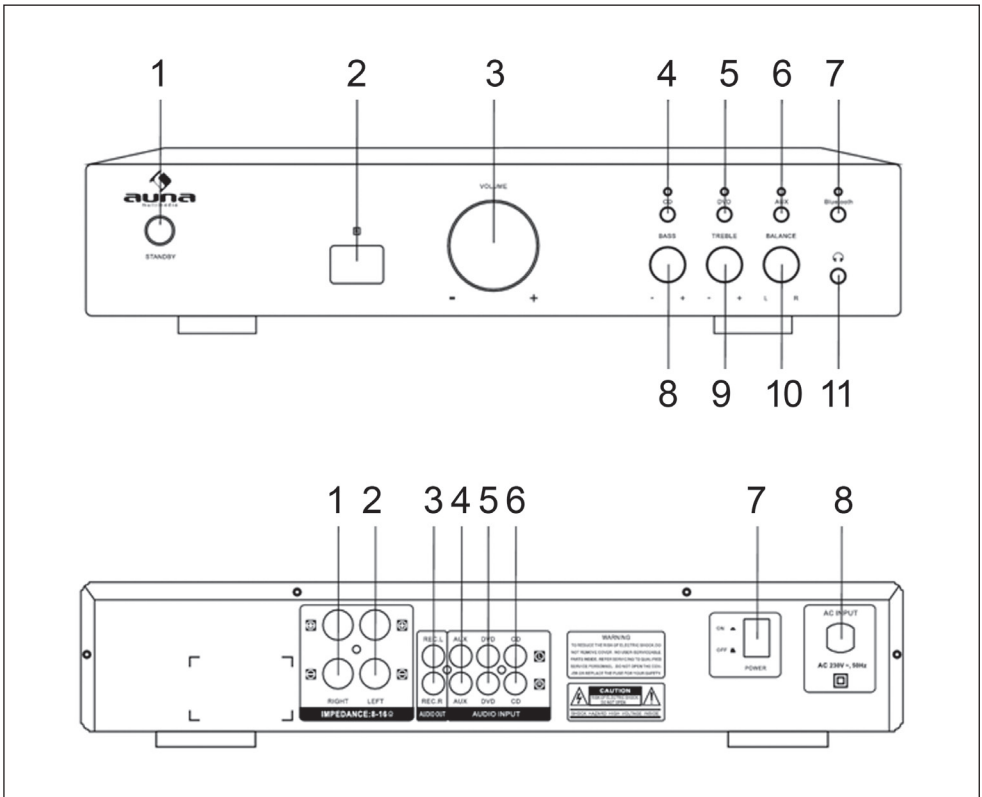
FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10008978, 10008979, 10008980, 10004933
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Spécifications BT Bande de fréquences Puissance de radiofréquence maximale	2402-2480 MHz <20 dBm

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Choisissez un endroit sûr et ne placez pas l'appareil en plein soleil ou à proximité d'une source de chaleur.
2. Évitez les environnements où l'appareil serait exposé aux vibrations, à une poussière excessive, au froid ou à l'humidité.
3. Pour éviter les chocs électriques, ne courez pas le boîtier. Si un corps étranger pénètre accidentellement à l'intérieur de l'appareil, contactez un revendeur spécialisé.
4. N'utilisez pas de solvants chimiques pour nettoyer l'appareil car cela pourrait endommager la surface. Utilisez un chiffon propre et sec.
5. Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.

APERÇU DE L'APPAREIL



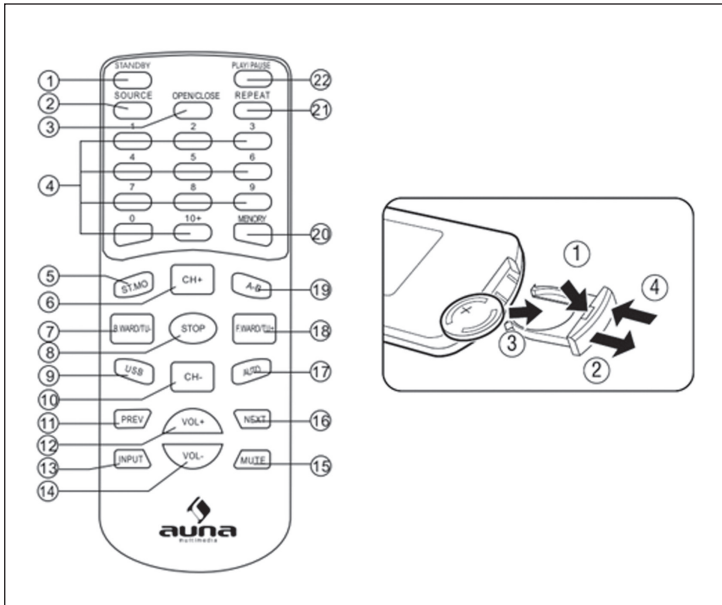
Face avant

1	Mode veille	7	Mode Bluetooth
2	Émetteur /récepteur	8	Réglage des basses
3	Réglage du volume	9	Réglage des aigus
4	Mode CD	10	Réglage de la balance
5	Mode DVD	11	Prise casque
6	Mode AUX		

Dos de l'appareil

1	Enceinte avant droite	5	Prise DVD
2	Enceinte avant gauche	6	Prise pour CD-Audio
3	Prise REC	7	Interrupteur d'alimentation
4	Prise AUX	8	Alimentation

Télécommande



- 1 Mode veille
- 2 Source d'entrée
- 3 Ouvrir / fermer le tiroir CD
- 4 Touches numériques
- 5 Stéréo/Mono
- 6 Canal suivant
- 7 Retour /Fréquence précédente
- 8 Stop
- 9 Mode USB
- 10 Canal précédent
- 11 Titre précédent
- 12 Volume +
- 13 Entrée
- 14 Volume -
- 15 Muet
- 16 Titre suivant
- 17 AUTO
- 18 Avance/Fréquence suivante
- 19 A-B
- 20 Mémoire
- 21 Lecture/Pause

CONNEXIONS

Branchement du système

1. Ne connectez de nouveaux composants et autres éléments de l'appareil que lorsque celui-ci est éteint.
2. Les câbles d'enceintes doivent être connectés fermement aux couleurs correspondantes.

Schéma de branchement des sources d'entrée

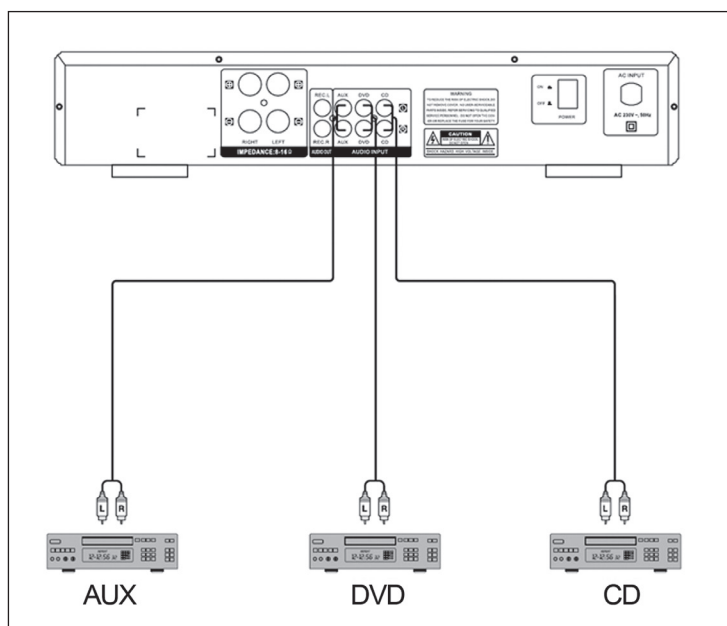
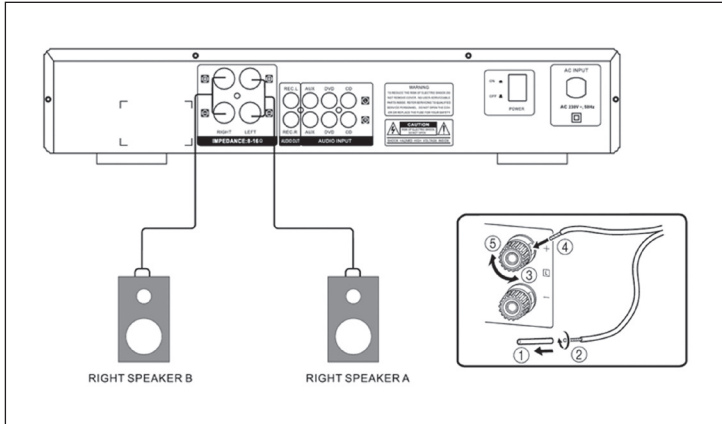


Schéma de branchement des enceintes

- Assurez-vous que les câbles dénudés ne se touchent pas et n'entrent pas en contact avec les parties métalliques du boîtier. Cela pourrait endommager l'appareil ou les enceintes.
- Respectez la polarité des câbles d'enceintes. Connectez toujours „+“ à „+“ et „-“ à „-“.



UTILISATION ET FONCTIONS

Fonctionnement normal

1. Débranchez l'appareil de l'alimentation et connectez l'appareil source aux entrées de l'appareil.
2. Allumez l'appareil et attendez 3 à 4 secondes, puis sélectionnez la source musicale souhaitée.
3. Réglez le volume sur l'appareil ou à l'aide de la télécommande.
4. Avec les trois commandes d'égalisation (Treble / Bass /), vous pouvez ajuster le spectre de fréquences en fonction de vos habitudes d'écoute.
5. Vous pouvez activer et désactiver le son avec MUTE.

Connexion BT (uniquement 10008978 et 10008979)

1. Déconnectez toutes les connexions Bluetooth précédemment connectées à l'amplificateur.
2. Activez la fonction Bluetooth de votre appareil Bluetooth.
3. Allumez l'amplificateur et sélectionnez le mode Bluetooth.
4. Mettez à jour la liste des appareils sur votre appareil Bluetooth.
5. Sélectionnez le nom d'appareil „CD508-BT“.
6. Si un mot de passe vous est demandé, entrez „0000“

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
Le témoin ne s'allume pas et les enceintes n'émettent aucun son.	La fiche d'alimentation n'est pas correctement branchée.	Vérifiez le câble et le branchement.
Le témoin s'allume mais les enceintes n'émettent aucun son.	Les enceintes ne sont pas correctement branchées.	Vérifiez le câble et le branchement des enceintes.
	Le contrôle du volume est réglé au minimum.	Utilisez le contrôle du volume.
Une seule enceinte émet du son.	La connexion des enceintes est coupée.	Vérifiez le câble et les branchements des enceintes.
	La connexion par câble de la source d'entrée est interrompue.	Vérifiez le branchement du câble de la source d'entrée.
	Le contrôle de la balance n'est pas réglé correctement.	Vérifiez le réglage du contrôle de la balance.
Le son stéréo est déformé (inversion gauche/droite, le son semble venir de loin.)	Problème de polarité.	Vérifiez que les enceintes et les canaux d'entrée sont correctement branchés. Branchez le (+) sur le (+) et le (-) sur le (-).
La télécommande ne fonctionne pas correctement.	La pile est vide.	Remplacez la pile
	La pile est mal installée.	Installez correctement la pile.
	La télécommande est trop loin de l'appareil.	Réduisez la distance.
	Obstacles entre la télécommande et l'appareil	Retirez les obstacles.
	Mauvaise touche utilisée.	Utilisez la bonne touche.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type [Bezeichnung] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : [use.berlin/\[Artikelnummer\]](http://use.berlin/[Artikelnummer])

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Istruzioni di sicurezza 38
 Panoramica del prodotto 38
 Collegamenti 40
 Controlli e funzioni 42
 Correzione degli errori 43
 Smaltimento 44
 Dichiarazione di conformità 44

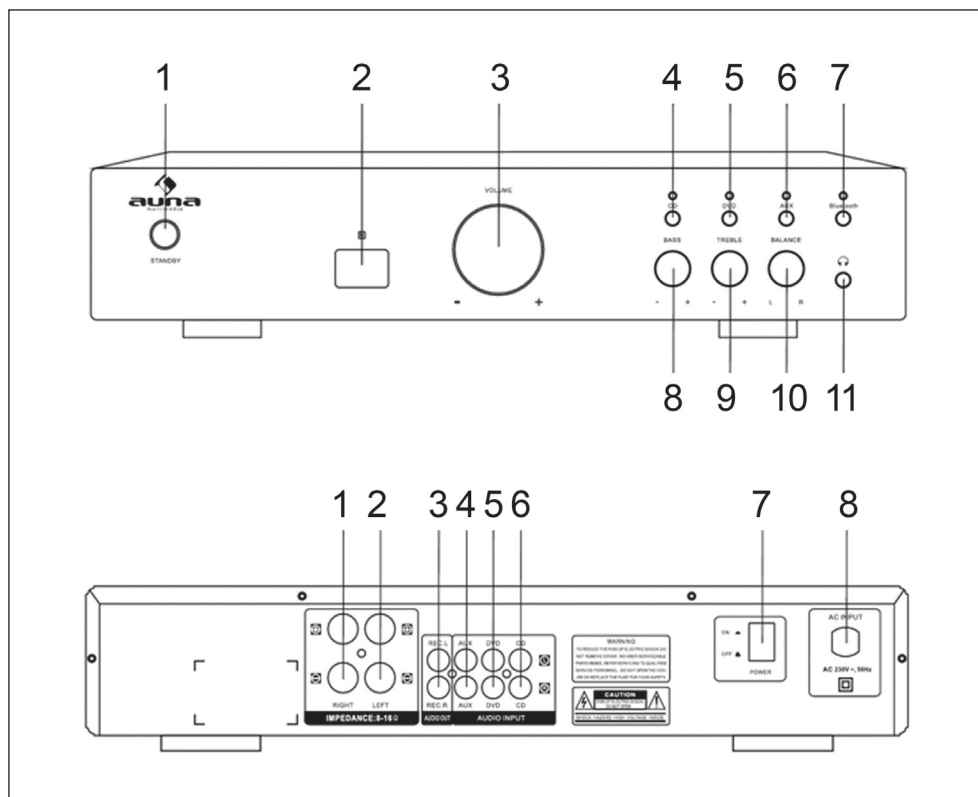
DATI TECNICI

Numero articolo	10008978, 10008979, 10008980, 10004933
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz
Specifiche BT	
Bande di frequenza	2402–2480 MHz
Massima potenza a radiofrequenza	<20 dBm

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Individuare un sito sicuro, quindi posizionare il dispositivo lontano dalla luce diretta del sole o da fonti di calore.
2. Evitare ambienti in cui il dispositivo viene esposto a vibrazioni, polvere eccessiva, freddo o umidità.
3. Per evitare scariche elettriche, non aprire il rivestimento del dispositivo. Qualora un corpo estraneo dovesse inavvertitamente finire all'interno del dispositivo, rivolgersi a un rivenditore specializzato.
4. Non pulire il dispositivo con solventi chimici, poiché potrebbero danneggiarne la superficie. Per la pulizia del dispositivo, utilizzare un panno pulito e asciutto.
5. Conservare il presente manuale per consultazioni future.

PANORAMICA DEL PRODOTTO



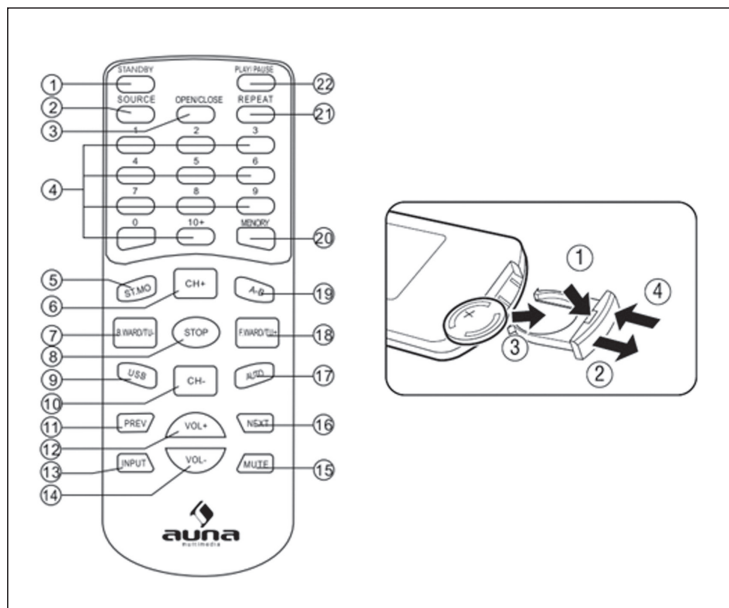
Parte anteriore

1	Modalità Stand by	7	Modalità Bluetooth
2	Ricetrasmittitore	8	Regolatore dei bassi
3	Regolatore del volume	9	Regolatore degli alti
4	Modalità CD	10	Regolatore del balance
5	Modalità DVD	11	Collegamento cuffie
6	Modalità AUX		

Parte posteriore

1	Altoparlante frontale destra	5	Collegamento DVD
2	Altoparlante frontale sinistra	6	Collegamento CD audio
3	Collegamento REC	7	Interruttore
4	Collegamento AUX	8	Collegamento alla rete elettrica

Telecomando



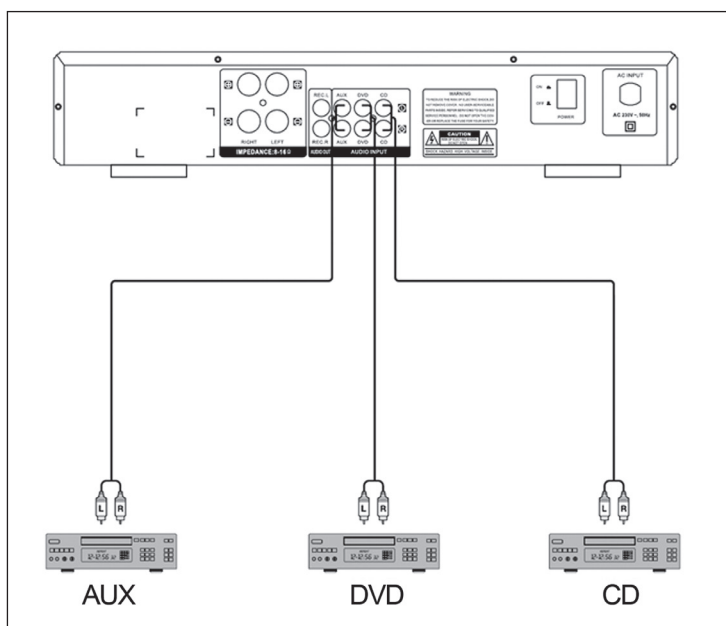
- 1 Modalità StandBy
- 2 Sorgente in ingresso
- 3 Apertura/Chiusura vano CD
- 4 Tasti numerici
- 5 Stereo/Mono
- 6 Canale avanti
- 7 Indietro/Frequenza indietro
- 8 Stop
- 9 Modalità USB
- 10 Canale indietro
- 11 Traccia precedente
- 12 Volume +
- 13 Ingresso
- 14 Volume -
- 15 Muto
- 16 Traccia successiva
- 17 AUTO
- 18 Avanti/Frequenza avanti
- 19 A-B
- 20 Memoria
- 21 Play/Pausa

COLLEGAMENTI

Collegamento del sistema

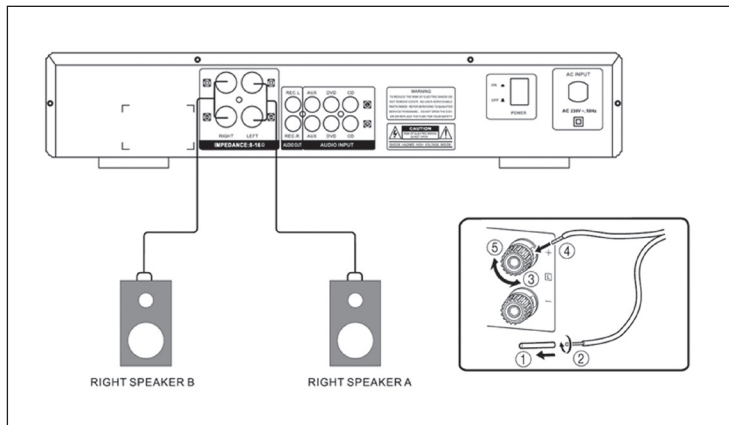
1. Collegare nuovi componenti e altri elementi esclusivamente a dispositivo spento.
2. I cavi degli altoparlanti devono essere collegati rispettando il colore e assicurandosi che siano fissati.

Schema dei collegamenti per le sorgenti in ingresso



Schema dei collegamenti per gli altoparlanti

- Assicurarsi che i cavi scoperti non si tocchino tra loro né entrino in contatto con parti in metallo del rivestimento. Ciò potrebbe danneggiare il dispositivo o gli altoparlanti.
- Rispettare la polarità dei cavi degli altoparlanti. Collegare sempre "+" a "+" e "-" a "-".



CONTROLLI E FUNZIONI

Funzione normale

1. Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica, quindi collegare l'apparecchio sorgente agli ingressi del dispositivo.
2. Accendere il dispositivo e attendere 3-4 secondi. Selezionare la sorgente musicale desiderata.
3. Regolare il volume sul dispositivo o tramite telecomando.
4. Con i tre regolatori EQ (treble/bass/balance), è possibile adattare lo spettro di frequenza alle proprie abitudini di ascolto.
5. È possibile attivare e disattivare la funzione "muto" tramite MUTE.

Collegamento BT (solo 10008978 e 10008979)

1. Disattivare qualsiasi collegamento Bluetooth effettuato in precedenza con l'amplificatore.
2. Attivare la funzione Bluetooth del dispositivo Bluetooth.
3. Accendere l'amplificatore e selezionare la modalità Bluetooth.
4. Aggiornare l'elenco dispositivi sul dispositivo Bluetooth.
5. Selezionare il nome dispositivo "CD508-BT".
6. Qualora venisse richiesta una password, utilizzare "0000".

CORREZIONE DEGLI ERRORI

Problema	Possibile causa	Soluzioni
Lo schermo non si illumina e non esce suono dagli altoparlanti.	La spina non è collegata correttamente.	Controllare cavo e collegamento.
Lo schermo si illumina, ma non esce suono dagli altoparlanti.	Gli altoparlanti non sono collegati correttamente.	Controllare cavo e collegamento degli altoparlanti.
	Il volume è al minimo.	Alzare il volume con la manopola.
Il segnale arriva solo da un altoparlante.	Il collegamento degli altoparlanti è interrotto.	Controllare cavo e collegamento degli altoparlanti.
	Il collegamento del cavo della fonte di ingresso è interrotto.	Controllare il collegamento del cavo della fonte di ingresso.
	Balance impostato in modo errato.	Controllare l'impostazione Balance.
Il sound stereo è fallace (sinistra/destra invertite, il suono sembra arrivare da lontano).	Problema con la polarità.	Controllare se altoparlanti e canali di ingresso sono collegati correttamente. Collegare (+) con (+) e (-) con (-).
Il telecomando non funziona correttamente.	La batteria è scarica.	Sostituire la batteria.
	La batteria non è inserita correttamente.	Inserire correttamente la batteria.
	Il telecomando è troppo lontano dal dispositivo.	Ridurre la distanza.
	Ci sono ostacoli.	Rimuovere gli ostacoli.
	È stato premuto il tasto sbagliato.	Utilizzare il tasto corretto.

SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio AV2-CD508 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: use.berlin/10008978

